

Ascension Living Avi Konjwen sou Pratik Konfidansyalite

AVI SA A DEKRI KI JAN ENFÒMASYON MEDIKAL SOU OU KA ITILIZE AK DIVILGE,
AK KI JAN OU KA GEN AKSÈ A ENFÒMASYON SA A.
TANPRI REVIZE LI AK ANPIL ATANSYON.

Angajman Nou

Nou angaje nou pou pwoteje vi prive ak konfidansyalite enfòmasyon sou sante ou. Avi sa a fè w konnen dwa ou genyen konsènan enfòmasyon sou sante ou, epi kijan nou ka itilize ak divilge (pataje) enfòmasyon sa a.

Ki moun ki suiv Avi sa a

Tout anplwaye, pèsònèl medikal, estajyè, etidyan, volontè, kontraktè, founisè, ajan, ak manm pèsònèl Ascension Living yo suiv Avi sa a. Sa gen ladan tout skilled nursing facilities, nursing facilities, assisted living facilities, memory care facilities, ak programs of all-inclusive care for the elderly. Tout lokal Ascension Living yo aji kòm yon Antite Kouvri Afilye (Affiliated Covered Entity, ACE) pou respekte règleman Lwa sou Portabilite ak Responsablite Asirans Sante (Health Insurance Portability and Accountability Act, HIPAA) yo. Ascension Living patisipe tou nan yon Aranjman Swen Sante Òganize (Organized Healthcare Arrangement) ak lòt lokal Ascension, kote yo ka itilize ak pataje enfòmasyon ou youn ak lòt pou tretman, peman, ak operasyon swen sante ki gen rapò ak aranjman sa yo, jan règleman HIPAA yo pèmèt. Pou jwenn yon lis konplè lokal yo, tanpri kontakte Ofisye Vi Prive Ascension Living ("Ofisye Vi Prive"), jan sa dekri nan Avi sa a.

Kijan Nou Ka Itilize ak Pataje Enfòmasyon Ou

Avi sa a esplik fason nou ka itilize ak pataje enfòmasyon sou sante ou, epi kilè nou bezwen pèmision ou alekri pou fè sa. Nou ka kontakte w pa telefòn, imèl, oswa mesaj tèks nan nimewo oswa adrès ou ban nou. Anjeneral, n ap itilize metòd chifre pou kominike avèk ou elektwonikman, men gen kèk kominikasyon ki ka voye san chifreman, tankou mesaj tèks. Lè ou ban nou nimewo telefòn mobil ou oswa imèl ou, ou dakò pou resevwa mesaj nan fason sa a.

Pifò nan tan an, nou itilize ak pataje enfòmasyon ou pou rezon tretman, peman, ak operasyon swen sante. Pa egzanp, sa vle di nou ka itilize ak pataje enfòmasyon ou:

- pou bay ou sèvis swen sante, avèk lòt founisè swen sante k ap trete ou, oswa avèk yon famasi pou ranpli preskripsyon ou.
- avèk konpayi asirans ou oswa lòt moun ki peye, tankou Medicare, pou kolekte peman pou sèvis yo oswa pou jwenn apwobasyon pou sèvis oswa medikaman.
- pou soutni aktivite biznis nou, amelyore swen ou, fòme pwofesyonèl nou yo, epi evalye pèfòmans founisè yo.
- avèk asosye biznis nou yo, ki bay sèvis pou nou oswa an non nou, tankou yon sèvis fakti, ki ede nou ak operasyon biznis nou yo. Tout asosye biznis nou yo oblije tou, dapre règleman HIPAA yo, pwoteje vi prive ak sekirite enfòmasyon sou sante ou.
- pou kreye yon seri done limite oswa enfòmasyon ki pa idantifye. Yon seri done limite retire pifò eleman idantifikasyon yo, epi si nou pataje li ak lòt moun, yo ka itilize li sèlman pou sèten rezon règleman HIPAA yo pèmèt, epi yo dwe siyen yon akò ki egziye pwoteksyon enfòmasyon an. Yon fwa enfòmasyon sou sante a vin konplètman pa idantifye, pwoteksyon vi prive ki nan Avi sa a pa aplike ankò, epi yo ka itilize li pou nenpòt rezon legal, tankou devlope nouvo tès, pwosedi, oswa pwodwi komèsyal.

Nou ka itilize zouti entelijans atifisyèl (artificial intelligence, "AI") pou rezon ki dekri pi wo a ak nan Avi sa a, jan règleman HIPAA yo ak lòt lwa ki aplikab pèmèt sa. Pa egzanp, nou ka itilize zouti ki anrejistre entèraksyon ou ak founisè nou yo ak pèsònèl nou an pou ede prepare nòt oswa pwogram randevou. Founisè nou yo ka pafwa itilize zouti AI, tankou pou rezon dyagnostik, pou ede bay ou pi bon swen, men zouti sa yo pa ranplase jijman pwofesyonèl founisè sa yo. Nou ka itilize zouti AI tou pou ede ak operasyon nou yo, tankou pou kreye prezantasyon edikatif, òganize orè pèsònèl nou an, ak analiz lopital tankou revizyon dire sejour yo.

Nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon sou sante ou tou pou kontakte w pou rezon sa yo:

- pou enfòme w sou opsyon tretman altènatif posib, nouvo sèvis, opòtinite pou patisipe nan rechèch, opòtinite pou bay opinyon sou sèvis nou yo, ak lòt benefis oswa sèvis ki gen rapò ak sante.

- pou enfòmasyon w sou swen ou ak sèvis k ap vini yo, tankou randevou, rapèl pou renouvle medikaman, oswa lòt mesaj menm jan an konsènan swen ou.
- pou rezon koleksyon fon Ascension. Ou ka chwazi pou pa resevwa mesaj sa yo lè w reponn jan sa endike nan mesaj la oswa lè w kontakte Ofisye Vi Prive la.

Nou gen dwa tou, e pafwa lalwa egzije sa, pou itilize oswa pataje enfòmasyon ou ak sèten moun oswa òganizasyon. Nou ka oblije respekte sèten kondisyon anvan nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon ou pou rezon sa yo. Kèk egzanp gen ladan:

- Sante piblik ak sekirite: rapòte maladi kontajye, nesans, oswa lanmò; rapòte abi, neglijan, oswa vyolans domestik; rapòte reyaksyon negatif a medikaman; evite yon menas grav pou sante oswa sekirite
- Lapolis: pou idantifye oswa jwenn yon sispèk, yon moun k ap kouri, oswa yon moun disparèt; pou rapòte yon krim ki fèt nan etablisman an
- Pwosedi jidisyè ak administratif: reponn a yon lòd tribinal oswa administratif, tankou yon manda
- Konpansasyon travayè ak lòt demann gouvènman an: reklamasyon oswa odyans konpansasyon travayè; ajans siveyans sante pou aktivite lalwa otorize; fonksyon espesyal gouvènman an (militè, sekirite nasyonal)
- Sekou an ka dezaz: pataje kote ou ye ak kondisyon jeneral ou pou enfòmasyon fanmi oswa zanmi ou, ansanm ak ajans lalwa otorize pou ede nan sitiyasyon ijans
- Konfòmite ak lalwa: bay Depatman Sante ak Sèvis Imen (Department of Health and Human Services) enfòmasyon pou verifye si nou respekte lwa federal sou vi prive
- Rechèch: prepare pou yon etid rechèch; analize dosye kòm pati nan yon pwojè yon Komite Revizyon Enstitisyonèl (Institutional Review Board, IRB) apwouve epi ki gen ti risk pou vi prive ou; etid ki enplike sèlman enfòmasyon sou moun ki mouri
- Aksidantèlman pandan yon itilizasyon oswa divilgasyon ki pèmèt: rele non ou nan yon sal datant pou yon randevou, epi lòt moun ka tande non ou rele. Nou fè efò rezonab pou limite itilizasyon oswa divilgasyon aksidantèl sa yo.
- Bay yon direktè finerya, koroner, oswa egzaminatè medikal, jan sa nesesè pou yo fè travay yo
- Bay òganizasyon ki jere don ak transplantasyon ògàn, tisi, oswa je, jan sa nesesè pou yo fè travay yo

Nou patisipe tou nan echanj enfòmasyon sou sante (health information exchanges, HIE) pou pataje enfòmasyon ou elektwonikman pou swen ou ak lòt rezon règleman HIPAA yo pèmèt oswa lalwa egzije. Lòt patisipan HIE yo oblije tou pwoteje enfòmasyon ou. Ou ka chwazi pou enfòmasyon ou pa aksesib nan yon HIE pou tout rezon lalwa pa egzije, lè w kontakte Ofisye Vi Prive la jan sa dekri nan Avi sa a.

Nan ka sa yo ki swiv, nou ka itilize oswa pataje enfòmasyon ou sof si ou di non oswa si ou mande nou espesifikman pou pa fè sa. Si ou pa kapab bay pèmasyon ou, pa egzanp si ou san konsepsyon, nou ka pataje enfòmasyon ou si nou panse sa se nan pi bon enterè ou.

- Avèk fanmi ou, zanmi ou, oswa lòt moun ki patisipe nan swen ou oswa nan peman swen ou. Pa egzanp, nou ka di fanmi ou kijan ou ap fè apre operasyon.
- Pou yon anyè etablisman ak sèvis chaplèn.

Nan sitiyasyon sa yo ki swiv, n ap itilize oswa pataje enfòmasyon sou sante ou sèlman si ou ban nou pèmasyon alekri. Ou ka retire pèmasyon sa a nenpòt ki lè (eksepte nan mezi nou deja konte sou li) lè w kontakte Ofisye Vi Prive la.

- pou rezon maketing (jan règleman HIPAA yo defini sa).
- pou vann enfòmasyon ou oswa pou peman ki soti nan twazyèm pati.
- pou sèten pataj nòt sikoterapi.
- pou nenpòt lòt rezon ki pa dekri nan Avi sa a.

Itilizasyon ak pataj nou fè sou sèten enfòmasyon sansib ka gen plis limit tou dapre lòt lwa federal oswa eta. Sa gen ladan enfòmasyon ki gen rapò ak itilizasyon alkòl ak sibstans, jenetik, sante mantal, ak VIH/SIDA.

Ou ta dwe konnen ke si enfòmasyon ou te pataje legalman, swa sou demann ou oswa jan sa dekri pi wo a dapre lwa federal ak eta, yo ka pataje li ankò, epi li ka pa rete pwoteje ankò dapre lwa federal ak eta.

Dwa Ou

Lè li konsène enfòmasyon sou sante ou, ou genyen sèten dwa. Ou ka egzèsè dwa sa yo jan sa endike nan Avi sa a oswa lè w kontakte Ofisye Vi Prive la. Gen kèk demann ki dwe fèt alekri. Ou ka:

- **Aksede, egzamine, epi kopye enfòmasyon** nou itilize pou pran desizyon sou swen ou. Ou gen dwa egzamine epi jwenn yon kopi sou papye oswa elektwonik. Si ou mande yon kopi enfòmasyon yo, nou ka fè w peye yon frè rezonab. Nou pral bay yon kopi oswa yon rezime nan lespas 30 jou (oswa pi vit selon

lwa eta a), epi n ap fè w konnen si gen reta oswa si nou pa kapab reponn demann ou an.

- **Mande kominikasyon konfidansyèl.** Ou ka mande nou pou kominike avèk ou nan yon fason espesifik. Nou pral di “wi” pou tout demann rezonab epi n ap reponn nan lespas 60 jou.
- **Mande yon limitasyon.** Ou ka mande nou limite sa nou itilize oswa pataje pou tretman, peman, ak operasyon swen sante. Nou pa oblije dakò ak demann ou an, epi nou ka di “non”. Lè ou peye pou sèvis yo dirèkteman, nèt ale, epi ou mande nou pou pa pataje enfòmasyon an ak plan asirans ou, nou pral di “wi” sof si lalwa egzije nou pataje enfòmasyon sa a. Nou pral fè w konnen nan lespas 30 jou.
- **Mande yon koreksyon.** Ou ka mande nou korije (fè chanjman nan) enfòmasyon sou sante ou si li pa kòrèk oswa si li pa konplè. Nou ka di “non” a demann ou an, men n ap eksplike rezon an alekri nan lespas 60 jou, oswa n ap fè w konnen si nou bezwen plis tan, men pa plis pase 30 jou anplis.
- **Jwenn yon lis moun oswa òganizasyon nou te pataje enfòmasyon ou avèk yo.** Ou ka mande yon lis (kontablite) tout fwa nou te pataje enfòmasyon ou ak rezon yo, jiska sis ane anvan dat demann ou an. Se pa tout divilgasyon (pataj) ki pral enkli nan lis sa a, tankou sa yo ki fèt pou tretman, peman, oswa operasyon swen sante. Nou pral bay yon lis (kontablite) gratis nan lespas 60 jou oswa n ap fè w konnen si nou bezwen plis tan, men pa plis pase 30 jou anplis. Sepandan, nou ka fè w peye yon frè rezonab ki baze sou depans si ou mande yon lòt lis nan lespas 12 mwa.
- **Jwenn yon kopi Avi sa a.** Ou ka mande nou ba ou yon kopi Avi sa a (sou papye oswa elektwonik) nenpòt ki lè, oswa ou ka wè yon kopi sou sit entènèt nou an nan <https://healthcare.ascension.org/npp>.
- **Chwazi yon moun pou aji pou ou.** Si ou bay yon moun pouvwa medikal (medical power of attorney) oswa si yon moun se gadyen legal ou, moun sa a ka egzèse dwa ou yo epi pran desizyon konsènan enfòmasyon sou sante ou. Nan kèk sikonstans, yon timoun minè ka kapab pran desizyon oswa egzèse dwa pa li menm.
- **Depoze yon plent.** Ou ka depoze yon plent si ou santi yo vyole dwa ou yo. Ou ka kontakte Ofisye Vi Prive la oswa Biwo pou Dwa Sivil nan Depatman Sante ak Sèvis Imen Etazini (U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights), jan sa dekri nan Avi sa a. Yo pap pini ou, diskrimine ou, pran revanj sou ou, ni entimide ou paske ou depoze yon plent.

Responsablite Nou

- Lalwa egzije nou pou kenbe vi prive ak sekirite enfòmasyon sou sante ou.
- Nou pral fè w konnen si gen yon vyolasyon ki ka mete an danje vi prive oswa sekirite enfòmasyon sou sante ou ki idantifyab.
- Nou dwe swiv pratik ki dekri nan Avi sa a. Nou rezève dwa pou chanje kondisyon Avi sa a, epi chanjman yo ap aplike pou tout enfòmasyon nou genyen sou ou. Nou pral bay ou yon kopi Avi sa a nan <https://healthcare.ascension.org/npp>.

Kesyon oswa Plent ak Kijan pou Egzèse Dwa Ou

Si ou gen yon kesyon oswa ou vle egzèse dwa ki dekri nan Avi sa a, tanpri kontakte Ofisye Vi Prive Ascension Living nan 4600 Edmundson Road, St. Louis, MO 63134, pa telefòn nan 314-729-3500, oswa pa imèl nan compliance.seniorliving@ascension.org. Gen kèk demann pou egzèse dwa ou yo ki dwe fèt alekri. Pou depoze yon plent bay Biwo pou Dwa Sivil, ekri nan 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, rele 877-696-6775, oswa vizite www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.

